

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 46 (1920)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Missverständnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der neue Friede

Hurra, es ist, hurra, hurra,  
mal wiederum ein Friede da!  
Das Unterzeichnen will nicht enden.  
Nun muß sich alles, alles wenden!

Du meinst, schon Sommer 18 — ? Nees,  
das ist doch nicht derselbige.  
Versailles hat damals, um zu müssen,  
zunächst einmal gepreßt den Ofen.

Ja war das Erzeugnis. Des  
ist allbekannt, nur fast zu süß.  
Nicht jedermann kann das vertragen.  
Dem Nachbar fuhr es in den Magen.

Allmählich trat dann aber drum  
der Friede in das Stadium —  
den Sußer kennt ja jeder Käufer  
(ist man, gebildet, heißt es Sußer).

Das schmeckt! Es braucht dazu kein Brot.  
Gar mancher säuft sich da den Tod!  
Zum Besspiel — shocking! fit! — der Wiener  
und selbstverständlich der Berliner.

Sortierung folgt. Es kommt daran  
Bulgarien, drauf der kranke Mann —  
Das Friedensschließen will nicht enden.  
Nun muß sich alles, alles wenden!

Abraham a Santa Clara

## Auf dem Zürichsee

„Haben Sie Radfahren gelernt, Herr  
Kapitän?“

„Reden Sie mir nicht von diesem  
Seug, sind ja Fahrzeuge, die das Steuer-  
ruder vorn haben!“

Eion

## Der Adler und das Fliegerlein

Kam da jüngst ein Fliegerlein gefegelt,  
War gerade auf der Japan-Tour.  
Alles hatt' aufs Schönste es geregelt,  
Als ihm plötzlich Schnödes widerfuhr.  
Siams Berge wollt' es überfliegen  
Und war grade drin im besten Zug,  
Als ein Adler zusah mit Vergnügen,  
Was der Kerl für Purzelbäume schlug.

Solch ein Monstrum ist noch nie gekommen  
In die Gegend! sagte sich das Vieh.  
Ich allein bin durch die Luft geschwommen.  
So ein Sprechdachs flog hierher noch nie!  
Und er spreitete die Flügel mächtig,  
Nahm zum Ziele sich den Aeroplan;  
Der drin hockte fand es niederträchtig  
Und es fing sein Herz zu trommeln an.

Wütend mit dem spitzen Schnabel bohrte  
Sich der Adler in den Apparat,  
Daß er hängen blieb — verweg'ne Sorte! —  
Und so mitfuhr bis zum Selsengrat.  
„So ein Grabsaufzug ist nicht ohne!  
Sei bedankt dafür, o Ordensohn!“  
Kief der Lüfte König wie zum Hohne,  
Hackt' sich wieder los und — flog davon!

-ee-

## Telegramme

Berlin. Unlänglich der Durchführung der Vermögensabgabe und der Steueraufschläge wird der Finanzminister in den erblichen Tadel erhoben mit dem Prädikat: Wirklich unheimlicher Schmerzberger. Einige Kommissionsmitglieder waren für Schmerzberger. Von der Verleihung des Verdienstkreuzes wurde Umgang genommen, weil für die Steuerzahler der Finanzminister ohnehin ein immervährendes Kreuz ist.  
Washington. Die Meteorologen haben einwandfrei festgestellt, daß der große Sturm durch die Vorgänge im Kapitol hervorgerufen wurde. Denn es geschehen Zeichen am Himmel und die Erde wird erschüttert und großes Weheklagen wird die Menschheit erfüllen.

Denis

## Mißverständnis

Des kleine Geschichtchen passierte in einem kleinen, durch seine Variationen in Speiseauswahl bekannten Restaurant Zürichs.

Eines schönen Tages kommt da ein junger Mann in schäbigem Anzuge. Man sieht ihm an, daß er einst bessere Tage gesehen hat. Durch eine der vielen Launen der Frau Fortuna sind ihm an diesem Tage wahrscheinlich einige Sänftfrankensücke in die Taschen gefallen und er beißt sich, aufs Schnellste seinen knurrenden Magen zu befriedigen.

Stolz und selbstbewußt gemacht durch seinen vorübergehenden Reichtum, fragt er den Kellner herablassend:

„Was haben Sie?“

„Kalbskopf, Schweinsrippen, Schiaffüße, Ochsenzunge...“

„Halt, halt!“ unterbrach der junge Mann den Kellner, „ich frage Sie ja nicht, was Sie für körperliche Gebrechen — aber was Sie zu essen haben!“

Denis

## Joffrecultus

Jüngling packte seinen Koffer  
— Männlich weiß das bereits —  
Der berühmte Marschall Joffre  
In Paris für nach der Schweiz.

Nach des Lemans Seegestaden  
Zog es in die Serien ihn,  
Seldzugsleiden auszubaden,  
Nach dem schönen Montreux hin.

Kaum passierte er die Grenze  
Und betrat das welsche Land,  
Sollt Spilinder, Schwalbenschwänze  
Aus dem Spind man an der Wand;

Böllerschüsse zu Genüge  
Ließ man los sogleich zum Gruß,  
Winers gab's und Sackelzüge,  
Sesse bis zum Ueberdruß;

Ein erstaunliches Gepränge  
Ward entfaltet rings umher,  
Ehrenjungfrau'n gab's, Empfänge,  
Reden, Toste, inhaltschwer.

Wie um einen Abgott tänzelt'  
— Wahrlich, wahrlich, 's ist zu dumm —  
Alkoholisch turnt und schwenzelt'  
Man um diesen Mann herum.

Joffre hier und Joffre dorten,  
Joffre morgen — Joffre heut' —  
Joffre, Joffre aller Orten,  
Wobtrufen weit und breit —

Also ging's in letzten Tagen  
Mit Gebrüll und mit Gebraus  
Zu im Welschland, ohne Fragen,  
Wie in einem Narrenhaus.

Ekelhaft und unverständlich  
Ist solch' Speichelleckerei  
Unsrer Bundesbrüder — schändlich  
Diese Marschalljofferei!

kehrten wieder unsre Helden,  
Tell und Winkelried — der Taus! —  
Keine Zeitung würd' es melden,  
Alles bliebe still zu Haus;

Über wenn zum Badgebrauch  
Eintrifft so ein großes Tier,  
Liegt im Dreck man auf dem Bauche  
Und streckt von sich alle Vier.

Darum sag' ich! Psui, zum Teufel,  
Stemt das Schweizern, bieder, stolz?  
Unsrer Ahnen, ohne Zweifel,  
Waren doch aus anderm Holz!

Ja, mich hat der ekle Kummel  
Ganz verärgert — darum geh'  
Jdi und kauf' mir bei Frau Dummel  
Einen Kaufsch im Dezalep.

2. S.

## Unheilige Wandlung

Der Nationalrat Bergbaumere,  
Le grand ami de l'Erzgaunere,  
Einst Busenfreund Aldeuschlands Maulus,  
Jetzt boschophob, Saulus ward Paulus:  
Scheint solche Wandlung nicht recht schmierlich?  
Bragt nur bei Bergbaumere de Zurich!

ki

## Briefkasten der Redaktion



A. J. Bitte, jereillen die Rückseite unbeschränkt zu lassen. Gruß!

Nebelspalter-Leser in Wimmis, Sie haben recht, daß es Seitherzen gibt, ist bekannt; neu dagegen ist ein „mehr-löcheriges elektrisches Herz“, von dem eine Berner Zeitung ihren Lesern zu erzählen weiß. Immerhin geberdet sich hier der Druckfehlerteufel, wenn er aus einem „Herz“ ein „Herz“ macht, galanter, als wenn er, wie es anderswo kürzlich passierte, den „Sauerstoff“ kurzweg zum „Saulstoff“ (nicht zu verwechseln mit Sausstoff!) degradiert.

Theaterfreund in S. Daß auf Schönherrs „Weibsteufel“ nun eine neue Operette, bestellt „Der Liebesteufel“ folgen mußte, war vorauszu-sehen, nicht aber, daß Schönherr nun zum dritten Mal den Grillparzerpreis erhalten würde, der zur Zeit 5000 Kronen beträgt.

Fr. M. in Z. Ein gelungenes Kuhn scheint der leihlin zu Kom als Mitarbeiter des „Temps“ verstorbenen Journalist und Humorist Ernesto Bagazoni gewesen zu sein. Der hat sich nämlich sein eigenes Grablied verfaßt; es kommen darin folgende groteske Stellen vor:

„Mit roter Schminke pinxelt ganz mich ein,  
Vergoldet mir die weiße Nasenpitze,  
Besprenget meinen Leib mit Körnerwein.  
Sich grün und gelb geschmückte Schweine,  
Die sollen meinen Leichenwagen zlehn,  
Und hundert Musiker begleiten ihn  
Und künden Pluto an, daß ich erscheine.“

Nach diesen drastischen Versen — Glücks-schweinchen als Vorpann bei der letzten Fahrt! — zu schließen, scheint den Italienern der Humor trotz allem noch nicht ausgegangen zu sein!

H. R. in W. In der Neuen Zürcher Zeitung wurde „ein Champagnerfräulein“ gesucht. Was darunter zu verstehen sei? Vermutlich eine stark moussierende holde Weiblichkeit.

Buß in S. Wir wurden von Ihrem Poem stark beeindruckt; der Papierkorb aber auch. Statt Poem hätten wir auch „vor Ihrem Geversiem“ sagen können. Das ist nämlich eine neue literarische Spezialität, die in der N. Z. S. entdeckt worden ist. Sitemalen es darin kürzlich über den Vortragsabend von Dominik Müller hieß: „Nach dieser aussprachslosen Geschichte ging Dominik Müller zu Geversiem über.“ Geversfußeltem wäre auch ganz nett gewesen.

Musli. Ja, was war jetzt denn dös! Im bayrischen Landtag list ein Kalbskopf. Anderswärts heißen die Kaimitglieder manchmal nur nicht so! Salü!

Kaviottelli im Tessin. Unsere Jung- und Grün-schweizer Lyriker nehmen es zwar schon recht gut mit manchem hypermodernem „Neutöner“ auf und leisten sich allerhand Capriolen. Aber Theodor Tagger, eine kühne Hoffnung der wackelnden Expressionisten unserer Tage, ist ihnen doch noch über. Man höre z. B. folgende Verse, die den zahmen, nichts ahnenden lassenden Titel „Abend-sonne“ tragen:

Schäumende Sonnen,  
voller Salz geht mein Atem,  
abendsverzückt und clacconen (!)  
über Wiesen und Herz. Süße siebern in  
den Sersen,  
Kniee spannen sich verzückt  
und aus weitgetanen Seelen glückt  
tierisches Verwesen.  
Kasen mild gedehnte Hände  
und das gezektete Gehirn  
abendstern.

Man sieht, wenn Dichter-Gehirne abendsternen,  
ist's schon faul!

## Druck und Verlag:

Altiengeellschaft Jean Frey, Zürich, Dianastr. 5/7  
Telephon Selnau 10.13